



## Scheidung in Algerien: Eintragung in das schweizerische Personenstandsregister

---

01.04.2022

### Einzureichende Dokumente

---

- Original der Scheidungsurkunde in Arabisch, ausgestellt durch das zuständige Gericht, mit Übersetzung ins Französische, Deutsche oder Italienische durch einen vereidigten Übersetzer
- Dokument, welches die elterliche Sorge für allfällige gemeinsame Kinder regelt, sofern dies nicht, in der Scheidungsurkunde vermerkt ist
- Neu ausgestellte Heiratsurkunde mit Randvermerk (mention marginale) der Scheidung
- Ausgefülltes Informationsblatt auf der nächsten Seite

Die Originaldokumente sind für die zuständige Zivilstandsbehörde in der Schweiz bestimmt und dürfen nicht älter als sechs Monate sein. Sie werden nicht zurückgegeben. Fotokopien werden nicht akzeptiert. Gegebenenfalls können weitere Dokumente angefordert werden.

### Übersetzung

---

Dokumente, die nicht in Französisch ausgestellt sind, müssen von einer Übersetzung ins Französische, Deutsche oder Italienische begleitet sein, die durch einen vereidigten Übersetzer angefertigt wurde.

### Beglaubigung

---

Alle ausländischen Zivilstandsdokumente sowie die jeweiligen Übersetzungen müssen vor der Abgabe an die Schweizer Vertretung beglaubigt werden:

Ministère des affaires étrangères  
Plateau des Annasser  
rue Mohamed Garidi  
16000 Alger

### Gebühren

---

Die Eintragung der Scheidung in das Schweizerische Personenstandsregister ist kostenlos.

## FICHE DE RENSEIGNEMENTS / INFORMATIONSBLATT

### DIVORCE / SCHEIDUNG

Coordonnées de l'époux / Daten des Ehemannes	
Nom de famille <i>Nachname</i>	
Prénom(s) <i>Vorname(n)</i>	
Domicile lors du divorce <i>Wohnsitz zum Zeitpunkt der Scheidung</i>	
Domicile après le divorce <i>Wohnsitz nach der Scheidung</i>	
No tél. portable <i>Mobiltelefon Nr</i>	
<i>E-Mail</i>	

Coordonnées de l'épouse / Daten der Ehefrau	
Nom de famille <i>Nachname</i>	
Prénom(s) <i>Vorname(n)</i>	
Domicile lors du divorce <i>Wohnsitz zum Zeitpunkt der Scheidung</i>	
Domicile après le divorce <i>Wohnsitz nach der Scheidung</i>	
No de téléphone portable <i>Mobiltelefon Nr</i>	
<i>E-Mail</i>	